

# TELEFUNKEN

## AUTOMATIK SCHWEISSHELM

### TSH1



DE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

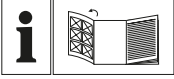
Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.  
Hergestellt für und vertrieben durch /  
Subject to changes and errors. Our general terms and conditions apply. Manufactured for and  
distributed by:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH, Katharina-Loth-Str. 15, D-66386 St. Ingbert  
Service-Hotline: +49 6894 99897 -50

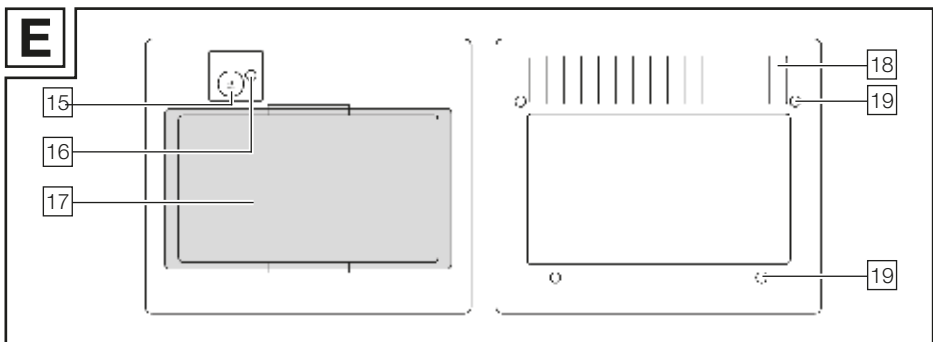
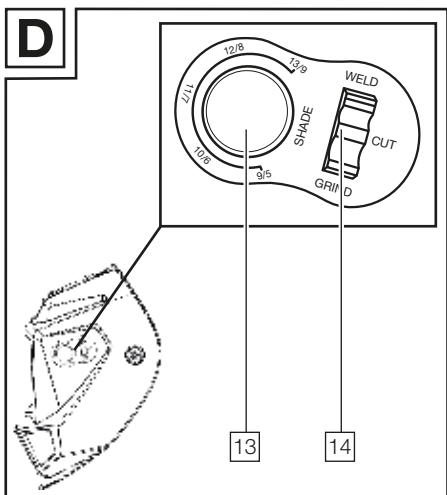
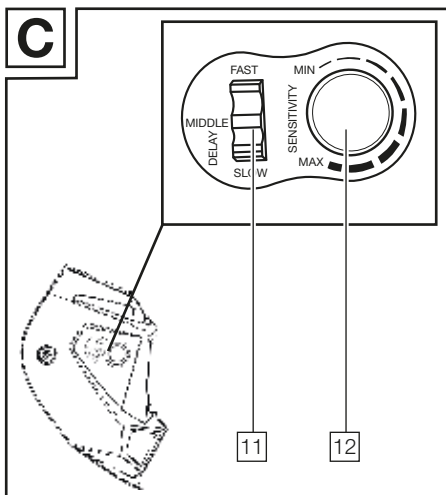
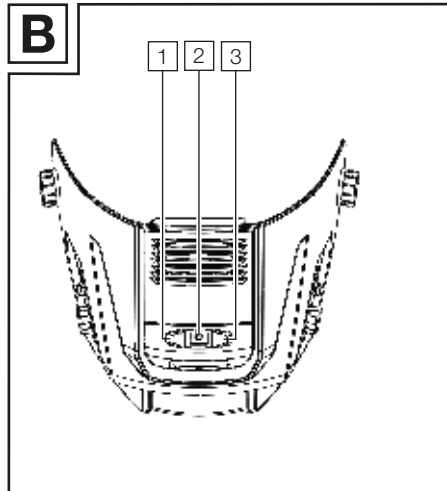
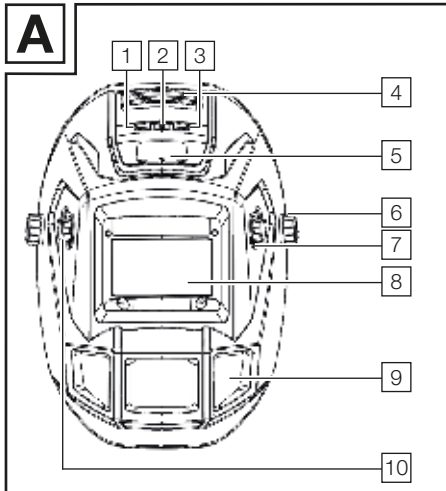
TELEFUNKEN und die abgebildeten TELEFUNKEN Logos sind eingetragene Marken der TELE-  
FUNKEN Licenses GmbH und werden von der C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH unter  
Lizenz genutzt.

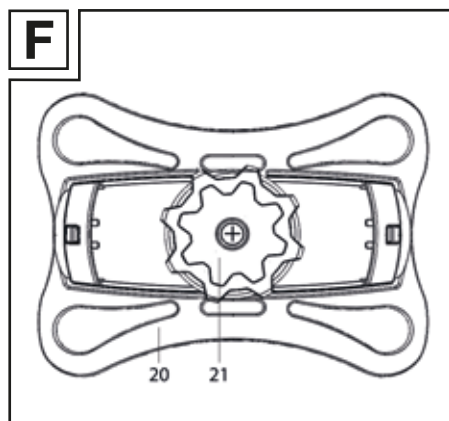
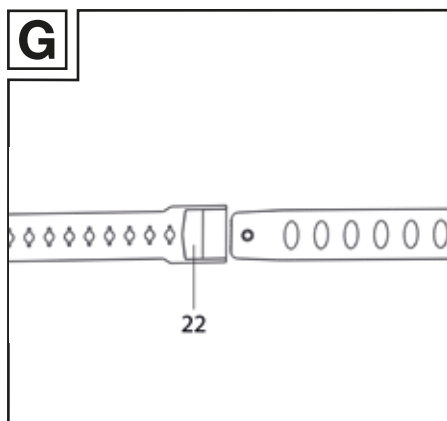
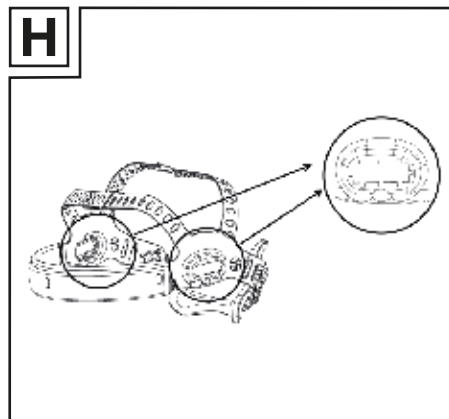
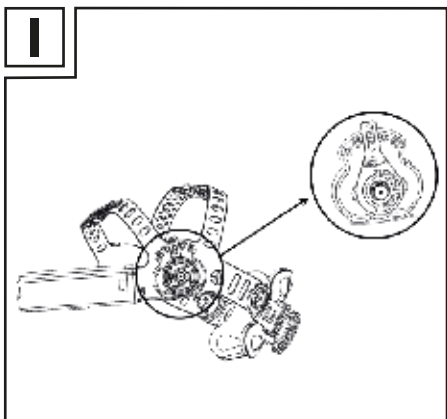
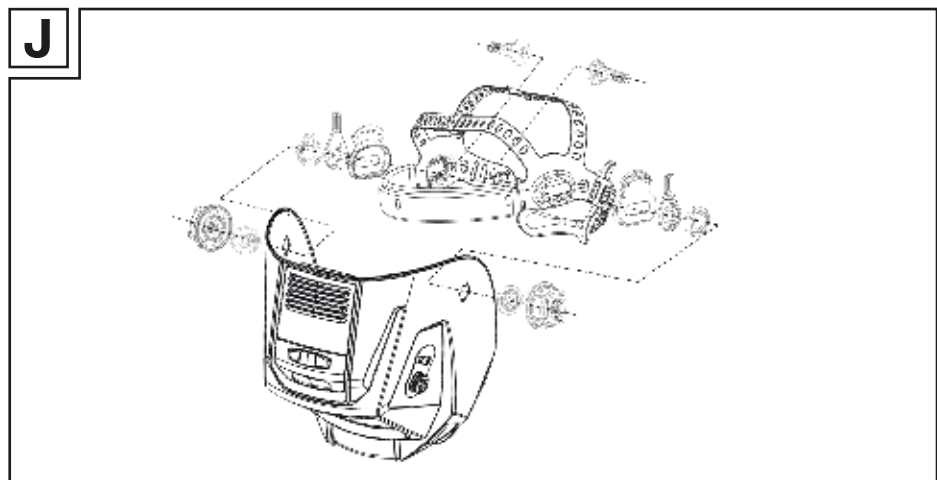
TELEFUNKEN and the shown TELEFUNKEN-logos are trademarks of TELEFUNKEN Licenses GmbH  
used under a trademark license by C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH.

Made in China



(DE) Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.



**F****G****H****I****J**

<b>Tabelle der verwendeten Piktogramme.....</b>	<b>Seite</b>	<b>6</b>
<b>Einleitung .....</b>	<b>Seite</b>	<b>6</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	6
Technische Daten .....	Seite	7
<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>Seite</b>	<b>8</b>
<b>Inbetriebnahme.....</b>	<b>Seite</b>	<b>13</b>
<b>Tabelle zur Einstellung der Verdunkelungsstufen .....</b>	<b>Seite</b>	<b>14</b>
<b>Reinigung und Wartung .....</b>	<b>Seite</b>	<b>15</b>
Lagerung .....	Seite	15
<b>Fehlerbehebung.....</b>	<b>Seite</b>	<b>16</b>
<b>Bedeutung der Kennzeichnung.....</b>	<b>Seite</b>	<b>17</b>
<b>Umwelthinweise und Entsorgungsangaben .....</b>	<b>Seite</b>	<b>17</b>
<b>EU Konformitätserklärung.....</b>	<b>Seite</b>	<b>18</b>
<b>Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung .....</b>	<b>Seite</b>	<b>19</b>
Garantiebedingungen.....	Seite	19
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche .....	Seite	20
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	20

Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Vorsicht! Betriebsanleitung lesen!		Lichtbogenstrahlen können die Augen schädigen und die Haut verletzen.
	Wichtiger Hinweis!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Achtung, mögliche Gefahren!		Hergestellt aus Recyclingmaterial
	Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll!!		Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht!
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!		Gleichstrom

## Automatik Schweißhelm TSH1

### Einleitung



Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Hause entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Originalbetriebsanleitung und die Sicherheitshinweise. Die Inbetriebnahme dieses Produktes darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

**NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!**

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Schweißhelm schützt beim Schweißen Augen und Gesicht vor Funken, Spritzern und UV-Strahlung und passt sich automatisch an die Lichtverhältnisse an. Er sorgt für eine sofortige, sensorgesteuerte Abdunkelung bei Zündung des Lichtbogens sowie ein selbsttätiges Wiederaufhellen bei Beendigung des Schweißvorgangs (inklusive kurzer Verzögerung zum Schutz vor Nachglühen). Der Schweißhelm verfügt über eine

stufenlos einstellbare DIN-Schutzstufe mit seitlichem Stellrad und ist auch auf Funkenflug bei Schleifarbeiten einstellbar. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

## Lieferumfang

- 1 Automatik Schweißhelm
- 1 Ladekabel
- 1 Bedienungsanleitung

## Teilebeschreibung

- 1 Ventilator An/Aus Knopf
- 2 Eingang DC 5 V
- 3 LED-Licht An/Aus Knopf
- 4 Ventilator
- 5 LED-Licht
- 6 Einstellknopf  
Winkel und Abstand Kopfbedeckung
- 7 Bedieneinheit Rechts
- 8 Filterkassette
- 9 Solarpanels
- 10 Bedieneinheit Links

- 11 Verzögerungsschalter
- 12 Empfindlichkeitsregler
- 13 Verdunklungsregler
- 14 Wahlschalter Verdunklungsbereich
- 15 TEST Knopf
- 16 TEST LED
- 17 Hinterlegscheibe
- 18 Filter Solarpanel
- 19 Sensor
- 20 Kopfband Polster
- 21 Einstellknopf Umfang Kopfbedeckung
- 22 Kopfband

**HINWEIS:** Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf den in dieser Bedienungsanleitung genannte Automatik Schweißhelm.

## Technische Daten

### Lichtbogensensor:

4

### Heller Zustand:

DIN 4

### Dunkler Zustand:

Variable Verdunkelungsstufen, 5-9/9-13

### Verdunkelung:

extern variabel

### Ein-/Ausschalten:

Automatisch

### Empfindlichkeitskontrolle:

Manuell

### UV/IR-Schutz:

DIN 13

### Stromversorgung Filter:

Solarzellen, 2 x Lithium Batterie CR 2450; 3V; 1200 mAh  
Batteriewechsel erforderlich

**Stromversorgung LED-Licht und Ventilator:**

3 x Solarpanels, Lithium Akku 3,7 V; 1000 mAh; 3,7 Wh

**Schaltzeit hell zu dunkel:**

0,1 ms Auto

**Schaltzeit dunkel zu hell:**

0,1 s - 0,8 s

**Betriebstemperatur:**

ca. -5 °C bis ca. +55 °C

**Lagerungstemperatur:**

ca. -20 °C bis ca. +70 °C

**Lebensdauer:**

3 Jahre

**Gewicht:**

668 g

## Sicherheitshinweise



**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die beschriebenen Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dessen richtigem Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Auf dem Typenschild stehen alle technischen Daten von diesem Schweißhelm, bitte informieren Sie sich über die technischen Gegebenheiten dieses Produkts.**

- Vor jedem Gebrauch volle Funktionstüchtigkeit durch Betätigen der „Test“-Taste prüfen.
- Das Produkt ist nicht zum Laserschweißen geeignet.
- Das Produkt ist nur für eine Verwendung im Temperaturbereich von -5 °C bis +55 °C zugelassen.
- Das Produkt ist nicht feuerbeständig.
- Schweißhelm und den UV-Filter keiner Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Entfernen Sie den ADF-Filter nicht von dem Schweißhelm und öffnen Sie das Gehäuse des ADF-Filters keinesfalls ohne Erlaubnis des Herstellers.
- Bitte prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob die Einstellung Schweißen / Schleifen korrekt gewählt wurde.
- Die Vorsatzscheibe muss an der Außenseite des ADF-Filter installiert werden. Andernfalls kann der ADF-Filter beschädigt werden.
- Nehmen Sie keinerlei Änderungen/Austausch am Schweißhelm und ADF-Filter ohne Genehmigung vor.



- Bitte stoppen Sie sofort den Arbeitsvorgang und wenden Sie sich unverzüglich an den Händler, wenn der Filter beim Schweißen nicht automatisch abdunkelt.
- Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnungsmittel, um den ADF-Filter zu reinigen. Legen Sie den ADF-Filter nicht in Wasser.
- Die Reaktionszeit des ADF-Flüssigkristalls wird langsamer, wenn die Umgebungstemperatur niedriger ist, die Schutzfunktionen werden dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.
- Bitte ersetzen Sie das Gehäuse des ADF-Filters sofort, wenn dieses beschädigt oder zerkratzt ist, da dies sowohl Sicht wie auch Schutzleistung stark beeinträchtigt.
- Bitte ersetzen Sie die Sichtscheiben sofort, wenn diese gebrochen oder zerkratzt sind. Verwenden Sie keine harten Gegenstände, um die Sichtscheiben des Filters auszutauschen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen von ADF-Filter, Sensor und Solarzellen.
- Der Schweißhelm kann keinen Schäden widerstehen, die durch heftigen Schlag, Explosion oder ätzende Flüssigkeiten verursacht werden.
- Die Nutzungsdauer hängt von vielen individuell verschiedenen Faktoren wie Nutzung, Reinigung, Lagerung und Wartung ab. Regelmäßige Inspektionen und der Austausch bei Beschädigung werden empfohlen.
- Das Material, aus dem das Produkt hergestellt ist, wird im Laufe der Zeit altern. Dadurch können am Schweißhelm beispielsweise Bruchschäden auftreten. Durch solche Schäden ist der Schweißhelm nicht mehr in der Lage, wirksamen Schutz zu liefern. In diesem Fall sollte der Benutzer den Schweißhelm sofort ersetzen.
- Dieses Produkt kann nicht für Überkopfschweißarbeiten und -schneidearbeiten verwendet werden. Wenn dieses Produkt zum Überkopfschweißen oder -schneiden verwendet wird,

können sich geschmolzene Metalltropfen durch den ADF-Filter brennen und zu Verletzungen beim Benutzer führen.

- Wenn der Filter defekt ist, muss der Benutzer die Nutzung des Schweißhelms mit sofortiger Wirkung beenden. Spritzschlacke kann die Oberfläche des Filters und der Haut des Benutzers verletzen oder andere ernste Unfälle verursachen.
- Dieses Produkt ist temperaturbeständig und schwer entflammbar, aber im Falle eines direkten Kontakts mit offener Flamme oder bei Zugang zu einem Objekt mit hoher Temperatur kann der Schweißhelm anfangen zu brennen oder schmelzen. Bitte lagern und verwenden Sie den Schweißhelm nur wie beschrieben, um solche Risiken zu reduzieren.
- Der ADF-Filter ist ein elektronisches Produkt, welches nicht wasserdicht ist. Bitte achten Sie darauf, diesen trocken und sauber zu halten und nicht in feuchter Umgebung zu lagern.
- Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers führen und weitere Arten von Krankheiten verursachen.
- Bitte überprüfen Sie den Filter vor jeder Verwendung. Sobald Ihnen Funktion und Aussehen nicht mehr in Ordnung erscheint, dürfen Sie diesen nicht weiterverwenden.
- Wenn der Filter flackert, oder der Verdunklungsgrad nicht mehr dem Standardwert entspricht oder andere abnormale Arbeitsbedingungen herrschen, darf der Schweißhelm nicht länger verwendet werden.
- Bitte setzen Sie dieses Produkt keiner unnötigen Sonneneinstrahlung aus.
- Bitte verwenden Sie nur Original-Zubehörprodukte. Die Verwendung von nicht originalen Zubehöerteilen kann zu Problemen hinsichtlich Schutzfunktion, Gebrauchstauglichkeit und Produktschutzgrad führen.
- Überschreitung der Lebensdauer (ungenügender Schutz) - Überprüfen Sie den Schweißhelm vor jedem Gebrauch auf Beschädigung

- und Lebensdauer.
- Verwendung eines Augenschutzes ohne Filterwirkung gegen optische Strahlung (Schädigung der Augen) - Vor jedem Gebrauch prüfen, ob der Augenschutz die erforderliche Skalenummer aufweist.
  - Verwendung des Produkts gegen Spritzer (unzureichender Schutz) - Überprüfen Sie stets, ob die korrekte Schutzwirkung vorhanden ist.
  - Verwendung des Produkts gegen große Staubpartikel (Verletzung, Unfall). Die Augenschutzvorrichtung darf nur für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten verwendet werden. Jede Abweichung von den Anweisungen in der Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Unfällen führen.
  - Verwendung beschädigter Produkte (ungenügender Schutz) - Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Schweißhelm auf Beschädigung und Lebensdauer.
  - Unsachgemäße Verwendung des Augenschutzes (Verletzung, Unfall). Das Augenschutzgerät darf ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten verwendet werden. Jede Abweichung von den Anweisungen kann zu Verletzungen und Unfällen führen.
  - Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
  - Der Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung ist nicht geeignet für Laser- und Autogenschweißen.
  - Legen Sie den Schweißhelm niemals auf heiße Oberflächen.

- Öffnen Sie den Schweißhelm auf keinen Fall. Nehmen Sie keine Reparaturen oder Veränderungen am Schweißhelm vor. Dies darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie die automatische Verdunkelung vor jedem Schweißvorgang eingestellt haben.
- Das Sicherheitsvisier darf nicht geöffnet werden. Es schützt den Filter vor Schmutz und Beschädigungen.
- Wenn der Filter nicht automatisch verdunkelt, beenden Sie sofort den Schweißvorgang und kontaktieren Sie den Hersteller.
- Verwenden Sie den Schweißhelm nur bei Temperaturen zwischen  $-5\text{ °C}$  und  $+55\text{ °C}$ . Die Reaktionszeit des Filters wird sich verlangsamen, sollte diese Temperatur unter- / überschritten werden.
- Reinigen Sie den Filter, die Helmoberfläche und die Solarzellen regelmäßig.
- Ersetzen Sie das Schutzvisier, falls dieses Kratzer oder Beschädigungen aufweist.
- Der Schweißhelm schützt nicht gegen Aufprall.
- Gebrauch, Reinigung und Lagerung kann die Lebensdauer von ca. 5 Jahren reduzieren. Bei zerkratzter Sichtscheibe oder anderen sichtbaren Schäden die Sichtscheibe bzw. den Schweißhelm sofort austauschen.

**Achtung:**

Werkstoffe, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen

**Achtung:**

Augenschutzgeräte können gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit, durch das Übertragen von Stößen, für den Träger eine Gefährdung darstellen, wenn sie über üblichen Korrektionsbrillen getragen werden.

**Achtung:**

Falls ein Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss das gewählte

Augenschutzgerät mit dem Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität gekennzeichnet sein, d. h. FT, BT oder AT. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwendet werden.

## Inbetriebnahme

### Wichtiger Hinweis:

Verwenden Sie den Schweißhelm nur mit der eingebauten Hinterlegscheibe

### Wichtiger Hinweis:

Halten Sie die Lichtbogensensoren des UV-Filters sauber und klar.

⚠ Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

### Weld - Schweißen <sup>14</sup>

Verdunklungsstufen 9-13 wählen.

### Cut - Schneiden <sup>14</sup>

Verdunklungsstufen 5-9 wählen.

### Grind - Schleifen <sup>14</sup>

### Delay - Verzögerung <sup>11</sup>

Hier stellen Sie ein, wie schnell Ihr Schweißhelm wieder hell wird.

### Sensitiv - Empfindlichkeit <sup>12</sup>

Hier stellen Sie ein, wie empfindlich Ihr Schweißhelm abdunkelt, wenn es blitzt.

### Shade - Verdunklungsstufen

Hier stellen sie die Verdunklungsstufen 5-9/9-13 ein.

### Ventilator Abb. A+B

Der integrierte Ventilator kann in 2 Stufen eingestellt werden.

1 x drücken <sup>1</sup> = Stufe 1

(leichtes Gebläse)

2 x drücken <sup>1</sup> = Stufe 2

(stärkeres Gebläse)

3 x drücken <sup>1</sup> = Ventilator aus

### LED-Licht Abb. A+B

Durch einmaliges drücken der LED-Taste <sup>3</sup> schalten sich das Licht an.

Durch nochmaliges drücken der LED-Taste <sup>3</sup> schaltet sich das Licht aus.

### LED-Licht und Ventilator aufladen Abb. A+B

Sie haben die Möglichkeit das LED-Licht und den Ventilator über die 3 Solar-Panels <sup>9</sup> oder mit dem Ladekabel <sup>2</sup> aufzuladen.

### Tabelle zur Einstellung der Verdunkelungsstufen

	Lichtbogenstrom (Ampere)																							
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
Grind	Schleiffunktion – Automatische Verdunklung ist nicht aktiv																							
SMAW	8						9	10	11	12	13	14												
MAG	8						9	10	11	12	13	14												
TIG/GTAW	8			9			10			11			12			13								
MIG (schwer)	9						10			11			12			13			14					
MIG (leicht)	10									11			12			13			14					
PAC	9						10	11	12			13												
PAW	4	5	6	7	8	9	10	11			12													

**Fertigungsverfahren:**

**SMAW:**

Schweißen mit Mantelelektroden

**MIG (schwer):**

MIG Schweißen von Schwermetallen

**MIG (leicht):**

MIG Schweißen von Leichtmetallen und Legierungen

**TIG/GTAW:**

Inertgasschweißen

**PAC:**

Plasmaschneiden

**PAW:**

Plasmaschweißen

**Testvorgang durchführen:**

Führen Sie den Schweißhelm einer externen Lichtquelle mit mehr als 40 W zu und überprüfen Sie, ob sich die Scheibe verdunkelt bzw. erhellt.

## Reinigung und Wartung

Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, um das Helmgehäuse 2 zu reinigen.

Bringen Sie den UV-Filter 8 niemals mit

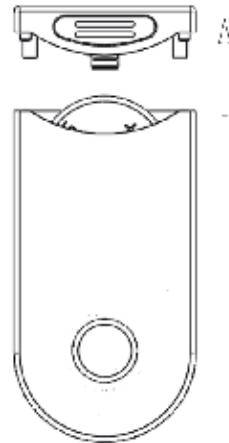
Wasser in Verbindung.

Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen und trockenen Tuch, mit einem angefeuchteten oder mit einem mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass der LED – Beleuchtungsschalter 14 während der Lagerung stets ausgeschaltet ist (linke Stellung „OFF“).

## Batteriewechsel



Schieben Sie den Deckel des Batteriefaches nach oben und ziehen Sie die Batterie CR2450 nach oben raus. Nun können Sie die Batterie wechseln und eine neue CR 2450 Batterie einsetzen. Wiederholen Sie diesen Schritt auf beiden Seiten des Helmes.

### Hinweis:

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder bringen Sie sie unentgeltlich zu Ihrem Händler zurück. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

## Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Filter verdunkelt nicht regelmäßig bzw. flackert	<p>Protector ist verschmutzt oder defekt</p> <p>Lichtbogensensor ist nicht klar</p> <p>Schweißstrom ist zu gering</p>	<p>Reinigen Sie den Protector oder ersetzen Sie ihn</p> <p>Reinigen Sie die Oberfläche des Lichtbogensensors</p> <p>Stellen Sie die Empfindlichkeit auf die max. Stufe ein</p>
Verlangsamte Reaktion	<p>Umgebungstemperatur ist zu gering/hoch</p> <p>Empfindlichkeit zu gering</p>	<p>Benutzen Sie den Helm nur bei Temperaturen zwischen -5 °C und +55 °C</p> <p>Stellen Sie die Empfindlichkeit höher ein</p>
Schlechte Sicht	<p>Protector/Schutzscheibe ist verschmutzt</p> <p>Schutzfolie auf Schutzscheibe wurde nicht entfernt</p> <p>Umgebungslicht ist nicht ausreichend</p> <p>Falsche Verdunkelungsstufe eingestellt</p>	<p>Reinigen Sie den Protector und die Schutzscheibe</p> <p>Entfernen Sie die Schutzfolie</p> <p>Stellen Sie mehr Licht an Ihrer Arbeitsumgebung ein</p> <p>Stellen Sie die Verdunkelungsstufe erneut ein</p>
Schweißhelm verrutscht	Kopfband falsch eingestellt	Stellen Sie das Kopfband erneut und enger ein



## Bedeutung der Kennzeichnung

Hinterlegscheibe geprüft nach DIN EN 166: CMC 1 F CE  
(Erklärung: CMC = Herstellerkürzel, 1=optische Klasse, F=Stoß mit niedriger Energie, CE=CE-Zeichen)

Vorderlegscheibe geprüft nach DIN EN 166: CMC F CE  
(Erklärung: CMC = Herstellerkürzel, F=Stoß mit niedriger Energie, CE=CE-Zeichen)

ADF Filter geprüft nach DIN EN 379: 4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (Erklärung: 4=Hellzustand, 5-9/9-13=Dunkelzustände, CMC=Herstellerkürzel, 1=optische Klasse, 1=Streulicht-Klasse, 1=Homogenitätsklasse, 2=Winkelabhängigkeitsklasse, 379=Prüfnorm, CE=CE-Zeichen)

Schweißerschutzhelmschale geprüft nach DIN EN 175: CMC EN 175 F 500g CE  
(Erklärung: CMC=Herstellerkürzel, EN 175=Prüfnorm, F=Stoß mit niedriger Energie, Masse in Gramm, CE=CE-Zeichen)



Wenn die Symbole F, B und S nicht für die Sichtscheibe, sowie den Tragkörper gelten, ist dem vollständigen

Augenschutzgerät der niedrigere Grad zu entnehmen.

Zertifizierungsstelle  
(Vorderlegscheibe, Hinterlegscheibe):  
DIN CERTCO Gesellschaft für  
Konformitätsbewertung mbH  
Alboinstrasse 56  
12103 Berlin  
Notified body number 0196

Zertifizierungsstelle  
(Filter, Helmschale):  
ECS GmbH - European Certification  
Service  
Hüttfeldstraße 50  
73430 Aalen  
Notified body number 1883

## Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!



Werfen Sie das Elektrogerät nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Wenn möglich, sollten nicht mehr funktionstüchtige Geräte recycelt werden. Fragen Sie Ihren lokalen Händler um Hilfe. Defekte oder verbrauchte Elektrogeräte müssen gemäß Richtlinie 2012/19/EU recycelt werden. Entfernen Sie vor der Entsorgung des Gerätes die Batterien



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet. Schadstoffhal-

tige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder bringen Sie sie unentgeltlich zu Ihrem Händler zurück. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

## EU Konformitätserklärung

Wir, die  
**C. M. C.**  
**Creative Marketing & Consulting GmbH**

Dokumentenverantwortlicher:  
Dr. Christian Weyler  
Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Automatik Schweißhelm  
Modell: TSH1  
Art.-Nr.: 2416

Helmschale  
Modell: TLYG-W

ADF Filter  
Modell: TLY700

Vorderlegscheibe  
Modell: TWPC8  
123,5 mm x 98,8 mm x 1,0 mm  
Optische Klasse: 1  
Beschussklasse: F

Hinterlegscheibe  
Modell: TNPC7  
108 mm x 58,9 mm x 1,0 mm  
Optische Klasse: 1  
Beschussklasse: F

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

**Richtlinie über die allgemeine Produktsicherheit**

2001/95/EG

**Elektromagnetische Verträglichkeit**

2014/30/EU

**RoHS Richtlinie**

2011/65/EU+2015/863 EU

**Persönliche Schutzausrüstungsverordnung**

(EU)/2016/425

und deren Änderungen festgelegt sind. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

**EN 379:2003+A1:2009**

**EN 175:1997**

**EN 166:2001**

Die technische Dokumentation ist bei der

**C. M. C.**

**Creative Marketing & Consulting GmbH** hinterlegt.

Die notifizierte Zertifizierungsstelle DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigungen für die Helmschale, die Vorderlegescheibe und die Hinterlegscheibe

C6783CMC/R0

ausgestellt.

Die notifizierte Zertifizierungsstelle ECS GmbH - European Certification Service, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Notified body number 1883, hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung für den Filter und die Helmschale

C3326.1CMC, C3327.1CMC.

St. Ingbert, 19.04.2021

**C.M.C. GmbH**

Katharina Loth-Str. 15

i.A. Dr. Christian Weyler  
 Telefon: +49 6894 9989750  
 Telefax: +49 6894 9989729

i.A. Dr. Christian Weyler  
 - Qualitätssicherung -

## Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

### Garantie der C. M. C. Creative Marketing & Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von zwei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Zwei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück.

Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungs-

anleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kaufbeleg und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## Service

### So erreichen Sie uns:

#### DE

#### **Name:**

C. M. C.  
Creative Marketing &  
Consulting GmbH

#### **Website:**

[www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)

#### **E-Mail:**

[service.de@cmc-creative.de](mailto:service.de@cmc-creative.de)

#### **Telefon:**

+49 (0) 6894 9989750

Normal Tarif aus dem dt.Festnetz

#### **Fax:**

+49 (0) 6894 9989729

#### **Sitz:**

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die folgende  
Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die oben  
benannte Servicestelle.

#### **C. M. C.**

#### **Creative Marketing & Consulting GmbH**

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
DEUTSCHLAND

**C. M. C.**  
**Creative Marketing & Consulting GmbH**  
**Katharina-Loth-Str. 15**  
**DE-66386 St. Ingbert**  
**GERMANY**

Stand der Information: 04/2021

